

# 預託等取引に関する法律施行規則（暫定版）

## Regulation for Enforcement of the Act on Deposit Transactions (Tentative translation)

（令和四年内閣府令第一号）  
（(Cabinet Office Order No. 1 of 2022).）

預託等取引に関する法律（昭和六十一年法律第六十二号）及び預託等取引に関する法律施行令（昭和六十一年政令第三百四十号）の規定に基づき、並びに同法及び同令を実施するため、特定商品等の預託等取引契約に関する法律施行規則（昭和六十一年通商産業省令第七十五号）の全部を改正する内閣府令を次のように定める。

Pursuant to the provisions of the Act on Deposit Transactions (Act No. 62 of 1986) and the Order for Enforcement of the Act on Deposit Transactions (Cabinet Order No. 340 of 1986), in order to enforce that Act and that Order, the Regulation for Enforcement of the Act on Deposit Transaction Agreements (Order of the Ministry of International Trade and Industry No. 75 of 1986) is established as follows.

（法第二条第一項第一号の内閣府令で定める期間）

(The Period Set Forth by the Cabinet Office Order Referred to in Article 2, Paragraph (1), Item (i) of the Act)

第一条 預託等取引に関する法律（以下「法」という。）第二条第一項第一号の内閣府令で定める期間は、三月とする。

Article 1 The period specified by Cabinet Office Order, referred to in Article 2, paragraph (1) of the Act on Deposit Transactions (hereinafter referred to as the "Act"), is three months.

（預託等取引契約の締結前の書面の交付）

(Delivery of Documents Before the Conclusion of a Deposit Transaction Agreement)

第二条 法第三条第一項第一号の内閣府令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

Article 2 (1) The matters specified by a Cabinet Office Order, referred to in Article 3, paragraph (1), item (i) of the Act, are the following matters:

一 預託等取引業者の商号、名称又は氏名、住所及び電話番号並びに法人にあっては代表者の氏名

(i) the trade name, name, address, and telephone number of the depository service provider, and, if the depository service provider is a corporation, the name of the representative;

二 物品の種類、数量及び価額又は特定権利の内容及び価額

(ii) the type, quantity, and value of goods, or contents and value of specified

rights;

三 物品の預託を受ける期間又は特定権利を管理する期間

(iii) the duration for which the deposit service provider will accept deposits for the goods, or the duration for which they will manage the specified rights;

四 物品を預託者に返還し、若しくは特定権利を預託者に取得させ、又は金銭その他これらに代替する物品を預託者に給付する方法

(iv) the means of returning goods to the depositor, allowing the depositor to acquire the specified rights, or delivering money or other alternative goods to the depositor;

五 物品を預託者に返還すること又は特定権利を預託者に取得させることに代えて預託者に給付する金銭の額又はその算定方法

(v) the amount of money delivered to the depositor, in lieu of the return of goods to the depositor or acquisition of the specified rights by the depositor, or the means of calculating the amount;

六 物品を預託者に返還すること又は特定権利を預託者に取得させることに代えて預託者に給付するこれらに代替する物品の種類、数量及び価額又はその算定方法

(vi) the type, quantity, and value of alternative goods delivered in lieu of the return of goods to the depositor or acquisition of the specified rights by the depositor, or the means of calculating them;

七 供与される財産上の利益の金額（供与される財産上の利益が金銭以外の場合においては、当該財産の価額）

(vii) the amount of economic benefits provided (for economic benefits that are provided other than money, the value of said benefits);

八 供与される財産上の利益の内容並びに供与の時期及び方法（物品又は特定権利を買い取る契約にあっては、買取価格又はその算定方法）

(viii) the details of the economic benefits to be delivered, and the timing and method of the delivery (for agreements under which the goods or the specified rights will be purchased, the purchase price or the method used for the calculation thereof);

九 預託者から徴収する手数料の料率又は額並びにその徴収の時期及び方法

(ix) the rate or amount of the fees collected from depositors, and the timing and method of collection thereof;

十 契約の解除に関する事項（法第七条第一項から第四項まで、第八条第一項及び第二項並びに第十七条第一項から第四項までの規定に関する事項を含む。）

(x) matters concerning the cancellation of deposit transaction agreements (including matters concerning the provisions of Article 7, paragraphs (1) through (4), Article 8, paragraphs (1) and (2), and Article 17, paragraphs (1) through (4) of the Act);

十一 損害賠償額の予定（違約金を含む。）に関する定めがあるときは、その内容

(xi) if there are provisions relating to the planned amount of liquidated damages (including penalties for breach of agreement), the contents thereof;

十二 物品を預託者に返還すること又は特定権利を預託者に取得させること（当該返還すること又は当該取得させることに代えて金銭その他これらに代替する物品を預託者に給付することを含む。）を担保するための措置の有無及び当該措置が講ぜられている場合においては、その内容

(xii) whether or not there are any measures to secure the return of the goods to the depositor or to allow the depositor to acquire the specified rights (including measures to secure the delivery of money or other alternative goods to the depositor, in lieu of the return thereof or the acquisition thereby), and if there are, the details thereof;

十三 契約について顧客が問合せ、相談等を行うことができる機関の名称、所在地及び電話番号

(xiii) the name, address, and telephone number of institutions with which customers can conduct inquiries or consultations regarding agreements; and

十四 前各号に掲げるもののほか、契約の内容及びその履行に関する特約があるときは、その内容

(xiv) beyond what is set forth in the preceding items, when there are special agreements concerning the contents or performance of agreements, the contents thereof.

2 法第三条第一項第二号の内閣府令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

(2) The matters specified by a Cabinet Office Order, referred to in Article 3, paragraph (1), item (ii) of the Act, are the following matters:

一 本店、支店その他の事業所の名称及び所在地

(i) the name and address of main office, branch office, and other offices;

二 法人である場合においては、その役員（業務を執行する社員、取締役、執行役又はこれらに準ずる者をいう。）の氏名及び役職名

(ii) in the case of a corporation, the name and title of its officers (meaning members engaged in services, directors, executive officers or persons equivalent to these);

三 預託等取引に係る業務の開始の日

(iii) the commencement date of the business pertaining to deposit transactions;

四 直近の事業年度における預託等取引に係る業務の概況

(iv) outline of business pertaining to deposit transactions in the immediate business year;

五 資本金の額又は出資の総額

(v) the amount of stated capital or the total amount of investment;

六 預託等取引に係る業務の実施に必要な資金の額及びその調達方法

(vi) the amount of funds necessary for carrying out business pertaining to deposit transactions and how to raise them;

七 預託等取引業者又は密接関係者が販売しようとする物品又は特定権利（当該物品又は特定権利を預託等取引契約の対象とするものに限る。）につき、当該預託等取引業者又は密接関係者が現に保有する当該物品の数量又は当該特定権利の分量

(vii) regarding goods or specified rights that a depository service provider or a closely related person seeks to sell, (limited to those that make said goods or specified rights the subject of the deposit transaction agreement) the quantity of the goods or specified rights currently held by the depository service provider or a closely related person;

八 預託を受ける物品又は管理する特定権利の管理の体制

(viii) management system of goods deposits and managed specified rights; and

九 業務及び財産の状況に関する外部監査の有無並びに当該外部監査を受けている場合においては、当該外部監査を行った者の氏名又は名称並びに当該外部監査の対象及び結果の概要

(ix) whether or not there is an external audit concerning the status of the business and property and if there are, the name of the person that conducted the external audit, the subjects of the external audit, and the outline of the results.

3 法第三条第一項各号の事項を記載した書面を交付するときは、次に定めるところによらなければならない。

(3) When a document containing the matters set forth in the items of Article 3, paragraph (1) of the Act is delivered, it shall follow the rules specified in the following items:

一 顧客が読みやすく、理解しやすいような用語により、正確に記載すること。

(i) the information must be provided accurately using terms that are easy to read and understand for the customer;

二 日本産業規格Z八三〇五に規定する八ポイント以上の大きさの文字及び数字を用いること。

(ii) the letters and numbers must be of font size 8 points or larger as provided for in the Japanese Industrial Standards Z 8305; and

三 当該書面の内容を十分に読むべき旨を赤枠の中に日本産業規格Z八三〇五に規定する十二ポイント以上の大きさの文字を用いて赤字で記載すること。

(iii) contents of the document that should be read thoroughly should be framed in red and stated using red letters of font size 12 points or larger as provided for in the Japanese Industrial Standards Z 8305.

(預託等取引契約の締結時等の書面の交付)

(Delivery of Documents upon the Conclusion of a Deposit Transaction Agreement)

第三条 法第三条第二項第八号の内閣府令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

Article 3 (1) The matters specified by a Cabinet Office Order, referred to in Article 3, paragraph (2), item (viii) of the Act, are the following matters:

一 預託等取引業者の商号、名称又は氏名、住所及び電話番号並びに法人にあっては代表者の氏名

(i) the trade name, name, address, and telephone number of the depository

- service provider, and, if the depository service provider is a corporation, the name of the representative;
- 二 契約の締結又は更新を担当した者の氏名及び役職名  
(ii) the name and title of the person who concluded or renewed the agreement;
- 三 預託者の氏名及び住所  
(iii) the name and address of the depositor;
- 四 契約の締結又は更新の年月日  
(iv) the date of the conclusion or renewal of the agreement;
- 五 預託を受ける物品又は管理する特定権利の管理を行う場所の名称及び所在地並びにその管理の方法  
(v) the name and address of the location where the goods deposits and managed specified rights are managed, and the means thereof;
- 六 物品を預託者に返還し、若しくは特定権利を預託者に取得させ、又は金銭その他これらに代替する物品を預託者に給付する方法  
(vi) the means of returning goods to the depositor, allowing the depositor to acquire the specified rights, or delivering money or other alternative goods to the depositor;
- 七 物品を預託者に返還すること又は特定権利を預託者に取得させることに代えて預託者に給付する金銭の額又はその算定方法  
(vii) the amount of money delivered to the depositor, in lieu of the return of goods to the depositor or acquisition of the specified rights by the depositor, or the means of calculating the amount;
- 八 物品を預託者に返還すること又は特定権利を預託者に取得させることに代えて預託者に給付するこれらに代替する物品の種類、数量及び価額又はその算定方法  
(viii) the type, quantity, and value of alternative goods delivered in lieu of the return of goods to the depositor or acquisition of the specified rights by the depositor, or the means of calculating them;
- 九 供与される財産上の利益の金額（供与される財産上の利益が金銭以外の場合においては、当該財産の価額）  
(ix) the amount of economic benefits provided (for economic benefits that are provided other than money, the value of said benefits);
- 十 契約の更新に関する事項  
(x) matters concerning the renewal of agreements;
- 十一 法第六条第一項の書類及び同条第二項の帳簿書類の閲覧が可能な場所並びに閲覧及び謄写の請求の方法  
(xi) the location where it is possible to inspect documents specified in Article 6, paragraph (1) of the Act and books and documents specified in paragraph (2) of the same Article, and the means of inspecting and requesting copies;
- 十二 契約について預託者が問合せ、相談等を行うことができる機関の名称、所在地及び電話番号  
(xii) the name, address, and telephone number of institutions with which

depositors can conduct inquiries or consultations regarding agreements; and  
十三 前各号に掲げるもののほか、契約の内容及びその履行に関する特約があるときは、その内容

(xiii) beyond what is set forth in the preceding items, when there are special agreements concerning the contents or performance of agreements, the contents thereof.

2 法第三条第二項の規定により交付する書面に記載する同項第五号に掲げる事項については、次に掲げる内容を記載しなければならない。

(2) The matters specified in Article 3, paragraph (2), item (v) of the Act contained in delivered documents as specified in the same paragraph must contain the following contents:

一 法第三条第二項の書面を受領した日から起算して十四日を経過するまでの間は、預託者は、書面又は電磁的記録（電子的方式、磁気的方式その他の知覚によっては認識することができない方式で作られる記録であって、電子計算機による情報処理の用に供されるものをいう。以下同じ。）により預託等取引契約の解除を行うことができること（電磁的記録により預託等取引契約の解除を行う場合の方法を含む。次号及び第十四条第一項第二号において同じ。）。

(i) the depositor may cancel a deposit transaction agreement by submitting a document or electronic or magnetic record (meaning a record used in computer data processing which is created in electronic form, magnetic form, or any other form that cannot be perceived by the human senses; the same applies hereinafter) during the period until 14 days have passed since the date of the receipt of the documents specified in Article 3, paragraph (2) of the Act (including means in cases where a deposit transaction agreement is cancelled through a electronic or magnetic record; the same applies in the following item and Article 14, paragraph (1), item (ii));

二 前号に記載した事項にかかわらず、預託者が、預託等取引業者等が法第七条第一項の規定による預託等取引契約の解除に関する事項につき不実のことを告げる行為をしたことにより当該告げられた内容が事実であるとの誤認をし、又は預託等取引業者等が威迫したことにより困惑し、これらによって同項の規定による預託等取引契約の解除を行わなかった場合には、預託等取引業者が同項の規定による預託等取引契約の解除を行うことができる旨を記載した書面を交付し、当該預託者がこれを受領した日から十四日を経過するまでの間は、当該預託者は、書面又は電磁的記録により当該預託等取引契約の解除を行うことができること。

(ii) notwithstanding the matters stated in the preceding item, when a depositor has not cancelled a deposit transaction agreement pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (1) of the Act because the depositor was under the misapprehension that information about canceling the deposit transaction agreement under the provisions of the same paragraph that the depository service provider had misrepresented to the depositor, or because the depositor was overwhelmed due to the depository service provider's use of

intimidation, the depository service provider shall deliver a document stating that the deposit transaction agreement can be cancelled pursuant to the provisions of the same paragraph, and the depositor may cancel the deposit transaction agreement through a written document or electronic or magnetic record during the period until 14 have passed since the date on which the depositor received the document;

三 前二号の預託等取引契約の解除は、当該預託等取引契約の解除を行う旨の書面又は電磁的記録による通知を発した時に、その効力を生ずること。

(iii) the cancellation of a deposit transaction agreement under the preceding two items takes effect at the time it is set forth in writing or through a notification by electromagnetic records that the deposit transaction agreement is cancelled;

四 第一号又は第二号の預託等取引契約の解除があった場合においては、預託等取引業者は、当該預託等取引契約の解除に伴う損害賠償又は違約金の支払を請求することができないこと。

(iv) when a deposit transaction agreement is cancelled under item (i) or item (ii), the depository service provider may not claim damages or demand payment of a penalty pertaining to the cancellation of the agreement;

五 第一号又は第二号の預託等取引契約の解除があった場合において、当該預託等取引契約に係る物品の返還に要する費用又は特定権利の管理の終了に伴う事務の処理に要する費用は、預託等取引業者の負担とすること。

(v) when a deposit transaction agreement is cancelled under item (i) or item (ii), the depository service provider bears the costs required for returning any goods pertaining to deposit transaction agreements or terminating the management of specified rights;

六 法第三条第二項の書面を受領した日から起算して十四日を経過した後は、預託者は、将来に向かって預託等取引契約の解除を行うことができること。

(vi) after 14 days have passed since the date of receipt of the documents specified in Article 3, paragraph (2) of the Act, the depositor may cancel a deposit transaction agreement from then on;

七 前号の預託等取引契約の解除があった場合においては、預託等取引業者は、当該預託等取引契約が締結された時における当該物品又は特定権利の価額に対する法定利率により算出した額に相当する額を超える額の金銭の支払を預託者に対して請求することができないこと。

(vii) when a deposit transaction agreement is cancelled under the preceding item, a depository service provider may not demand that a depositor pay an amount of money that exceeds an amount equivalent to the amount of the value of the relevant good or specified right calculated at the statutory interest rate at the time of the conclusion of the deposit transaction agreement;

八 第一号又は第二号の預託等取引契約の解除があった場合においては、現に効力を

有する当該預託等取引契約の対象とする物品又は特定権利に係る売買契約（法第十四条第二項の確認を受けたもののうち、同項の確認を受けた日以後に締結されたものに限る。以下この項において同じ。）は、当該預託者が当該解除を行った時に解除されたものとみなすこと。

(viii) when a deposit transaction agreement is cancelled under item (i) or item (ii), the sales contract (limited to those that obtained confirmation as set forth in Article 14, paragraph (2) of the Act and were concluded on or after the date confirmation was obtained as set forth in the same paragraph; the same applies hereinafter in this paragraph) pertaining to the good or specified right that is the subject of the deposit transaction agreement that is currently valid is deemed to be cancelled by the depositor at the time of said cancellation;

九 前号の売買契約が解除されたものとみなされた場合においては、預託等取引業者又は密接関係者は、当該売買契約の解除に伴う損害賠償又は違約金の支払を請求することができないこと。

(ix) when a sales contract is deemed to be cancelled as set forth in the preceding item, a depository service provider or a closely related person may not claim damages or demand payment of a penalty pertaining to the rescission of the sales contract;

十 第八号の売買契約が解除されたものとみなされた場合において、当該売買契約に係る物品の引渡し又は特定権利の移転が既にされているときは、その返還に要する費用は、当該物品又は特定権利を販売した預託等取引業者又は密接関係者の負担とすること。

(x) when a sales contract is deemed to be cancelled as set forth in item (viii) and the delivery of goods or transfer of specified rights pertaining to sales contract has already been carried out, the depository service provider or closely related person who sold the goods or specified rights bears the cost required to return them; and

十一 第八号の売買契約が解除されたものとみなされた場合には、預託等取引業者又は密接関係者は、既に当該売買契約に基づき引き渡された物品が使用され又は移転された特定権利が行使されたときにおいても、預託者に対し、当該物品の使用により得られた利益又は当該特定権利の行使により得られた利益に相当する金銭その他の金銭の支払を請求することができないこと。

(xi) when a sales contract is deemed to be cancelled as set forth in item (viii), even if the goods delivered based on the sales contract have already been used or the rights have already been exercised, neither the depository service provider nor any closely related person may demand that the depositor pay money equivalent to any profits earned through the use of the goods or through the exercise of the rights or any other monetary payments.

3 法第三条第二項各号の事項を記載した書面を交付するときは、次に定めるところによらなければならない。



- (3) When a document containing the matters set forth in the items of Article 3, paragraph (2) of the Act is delivered, it shall follow the rules specified in the following items:
- 一 預託者が読みやすく、理解しやすいような用語により、正確に記載すること。  
(i) the information must be provided accurately using terms that are easy to read and understand for the depositor;
  - 二 日本産業規格Z八三〇五に規定する八ポイント以上の大きさの文字及び数字を用いること。  
(ii) the letters and numbers must be of font size 8 points or larger as provided for in the Japanese Industrial Standards Z 8305; and
  - 三 次に掲げる事項を赤枠の中に日本産業規格Z八三〇五に規定する十二ポイント以上の大きさの文字及び数字を用いて赤字で記載すること。  
(iii) the following matters should be framed in red and stated using red letters and numbers of font size 12 points or larger as provided for in the Japanese Industrial Standards Z 8305;
    - イ 当該書面の内容を十分に読むべき旨  
(a) contents of the document that should be read thoroughly;
    - ロ 前項各号に掲げる内容  
(b) the contents provided for in the items in the preceding paragraph;
    - ハ 法第六条第一項の書類又は同条第二項の帳簿書類の閲覧又は謄写を請求することができること。  
(c) a request may be made for the inspection or copying of the documents set forth in Article 6, paragraph (1) of the Act or the books and documents set forth in paragraph (2) of the same Article; and
    - ニ 法第六条第一項の書類又は同条第二項の帳簿書類が電磁的記録で作成されているときは、当該電磁的記録に記録された事項を提供することを請求し、又は当該事項を記載した書面の交付を請求することができること。  
(d) when the documents set forth in Article 6, paragraph (1) of the Act or the books and documents set forth in paragraph (2) of the same Article have been prepared as electronic or magnetic records, a request may be made to submit the matters recorded on the electronic or magnetic records or deliver documents containing said matters.

(情報通信の技術を利用する方法)

(Means Using Information Communication Technology)

第四条 法第三条第三項の内閣府令で定める方法は、次に掲げる方法とする。

Article 4 (1) The means specified by a Cabinet Office Order, referred to in Article 3, paragraph (3) of the Act, are the following means:

一 電子情報処理組織を使用する方法のうちイ又はロに掲げるもの

- (i) means that uses an electronic data processing system and is listed in (a) or (b);

イ 預託等取引業者の使用に係る電子計算機と顧客又は預託者の使用に係る電子計算機とを接続する電気通信回線を通じて送信し、当該顧客又は預託者の使用に係る電子計算機に備えられたファイルに記録する方法

(a) means of transmitting information through a telecommunications line that connects the computer used by the depository service provider and the computer used by the customer or depositor, and recording said information in a file on the computer used by the customer or depositor; and

ロ 預託等取引業者の使用に係る電子計算機に備えられたファイルに記録された書面に記載すべき事項を電気通信回線を通じて顧客又は預託者の閲覧に供し、当該顧客又は預託者の使用に係る電子計算機に備えられたファイルに当該事項を記録する方法

(b) means of providing the information to be provided in the documents, which are recorded in a file on the computer used by the depository service provider, to the customer or depositor for inspection via an electric telecommunication line so as to record the relevant information in the file on the computer used by the customer or depositor.

二 電磁的記録に係る記録媒体をもって調製するファイルに書面に記載すべき事項を記録したものを交付する方法

(ii) means of delivering a file, prepared in the form of a recording media for electronic or magnetic records, that contains the matters to be indicated in a document.

2 前項各号に掲げる方法は、次に掲げる基準に適合するものでなければならない。

(2) The means set forth in the items of the preceding paragraph must conform to the following standards:

一 顧客又は預託者がファイルへの記録を出力することにより書面を作成できるものであること。

(i) it enables the customer or depositor to create a document by outputting the information recorded in a file;

二 ファイルに記録された書面に記載すべき事項について、改変が行われていないかどうかを確認することができる措置を講じていること。

(ii) measures are taken to allow the confirmation of whether the matters to be stated in documents that are recorded in a file have been altered; and

三 前項第一号ロに掲げる方法にあつては、ファイルに記録された書面に記載すべき事項を預託等取引業者の使用に係る電子計算機に備えられたファイルに記録する旨又は記録した旨を顧客又は預託者に対し通知するものであること。

(iii) with regard using the means specified in item (i), sub-item (b) of the preceding paragraph, the customer or depositor shall be notified of the fact that the matters stated in documents that are stored in a file will be or have been recorded in a file on a computer used by the depository service provider.

3 第一項第一号の「電子情報処理組織」とは、預託等取引業者の使用に係る電子計算

機と、顧客又は預託者の使用に係る電子計算機とを電気通信回線で接続した電子情報処理組織をいう。

- (3) The "electronic data processing system" set forth in paragraph (1), item (i) shall mean the electronic data processing system that connects the computer used by the depository service provider and the computer used by the customer or depositor through a telecommunication line.

(電磁的方法の種類及び内容)

(Types and Details of the Electronic or Magnetic Means)

第五条 預託等取引に関する法律施行令（以下「令」という。）第三条第一項の規定により示すべき電磁的方法の種類及び内容は、次に掲げる事項とする。

Article 5 The type and details of the electronic or magnetic means to be indicated pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (1) of the Order for Enforcement of the Act on Deposit Transactions (hereinafter referred to as the "Act") are the following matters:

一 前条第一項各号に掲げる方法のうち預託等取引業者が使用するもの

(i) among the means listed in the items of paragraph (1) of the preceding paragraph, those used by a depository service provider; and

二 ファイルへの記録の方式

(ii) the format in which the matters have been recorded in the file.

(承諾の取得に当たっての説明及び確認等)

(Explanation and Confirmation When Obtaining Consent)

第六条 預託等取引業者は、前条各号に掲げる事項を示すときは、顧客又は預託者に対し、次に掲げる事項を説明しなければならない。

Article 6 (1) When indicating the matters set forth in the items in the preceding Article, a depository service provider must explain the following particulars to the customer or depositor:

一 顧客又は預託者がこの項の説明及び第三項の確認を受け、かつ、法第三条第三項の規定による承諾をしなければ、同条第一項又は第二項の書面が交付されること。

(i) if the customer or depositor does not receive the explanations set forth in this paragraph or confirmation in paragraph (3) and does not give consent pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (3) of the Act, the documents specified in paragraph (1) or (2) of the same Article shall be delivered;

二 法第三条第三項の規定による電磁的方法により提供される事項は、同条第一項又は第二項の書面に記載すべき事項であり、かつ、顧客又は預託者にとって重要なものであること。

(ii) the particulars provided through electronic or magnetic means pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (3) of the Act are the particulars that must be stated in documents as set forth in paragraphs (1) and (2) of the

same Article and are important to the customer or depositor;

三 法第三条第二項の書面に記載すべき事項を電磁的方法（第四条第一項第一号に掲げる方法に限る。）により提供する場合においては、預託者の使用に係る電子計算機に備えられたファイルへの記録がされた時に当該預託者に到達したものとみなされ、かつ、当該到達したものとみなされる時が法第七条第一項の規定による預託等取引契約の解除ができる期間の起算日となること。

(iii) when the particulars that are required to be stated in documents are provided by electronic or magnetic means, as set forth in Article 3, paragraph (2) of the Act (limited to means set forth in Article 4, paragraph (1), item (i)), they are deemed to have reached the depositor when the matters are recorded in a file on a computer used by the depositor, and the time of the deemed arrival is the initial date for calculating the period in which the deposit transaction agreement can be cancelled pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (1) of the Act; and

四 法第三条第三項の規定による電磁的方法により提供される事項を閲覧するために必要な電子計算機（その映像面の最大径をセンチメートル単位で表した数値を二・五四で除して小数点以下を四捨五入した数値が五以上である電子計算機をいう。以下この条において同じ。）を日常的に使用し、かつ、当該提供を受けるために電子計算機を自ら操作（当該提供が完結するまでの操作をいう。第三項第一号において同じ。）することができる顧客又は預託者に限り、法第三条第三項の規定による電磁的方法による提供を受けることができること。

(iv) only customers and depositors that use computers or other equipment necessary to inspect particulars provided by electronic or magnetic means pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (3) of the Act (meaning computers with a screen the maximum diameter of which is, when divided by 2.54 and when the decimal places are rounded off, value rounded off is five centimeters or more; the same applies hereinafter in this Article) on a daily basis and are able to operate (meaning to operate until the provision is complete; the same applies in paragraph (3), item (i)) computer for the provision on their own may receive through electronic or magnetic means pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (3) of the Act.

2 預託等取引業者は、前項の説明をするときは、顧客又は預託者が理解できるように平易な表現を用いなければならない。

(2) When giving explanations specified in the preceding paragraph, depository service providers must use plain language so that the customer or depositor can understand.

3 預託等取引業者は、第一項の説明をした上で、次に掲げる事項を確認しなければならない。

(3) Depository service providers must confirm the following matters upon giving the explanations set forth in paragraph (1):

一 顧客又は預託者が電子メール（特定電子メールの送信の適正化等に関する法律

(平成十四年法律第二十六号) 第二条第一号に規定する電子メールをいう。以下同じ。) の送受信その他の法第三条第三項の規定による電磁的方法により提供される事項を閲覧するために必要な操作を自ら行うことができ、かつ、当該顧客又は預託者が当該閲覧のために必要な電子計算機及び電子メールアドレス(特定電子メールの送信の適正化等に関する法律第二条第三号に規定する電子メールアドレスをいう。第三号において同じ。)(電子メールにより提供される場合に限る。)を日常的に使用していること。

(i) the customer or depositor is able to transmit electronic mail (meaning electronic mail prescribed in Article 2, item (i) of the Act on Regulation of Transmission of Specified Electronic Mail (Act No. 26 of 2002); the same applies hereinafter) or performs any other operations necessary for the inspection of particulars provided by electronic or magnetic means pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (3) of the Act on their own, and the customer or depositor uses a computer and e-mail address (meaning an e-mail address as specified in Article 2, paragraph (3) of the Act on Regulation of Transmission of Specified Electronic Mail; the same applies in item (iii)) necessary for said inspection on a daily basis (limited to cases of provision by electronic mail);

二 顧客又は預託者が法第三条第三項の規定による電磁的方法により提供される事項を閲覧するために必要な電子計算機に係るサイバーセキュリティ(サイバーセキュリティ基本法(平成二十六年法律第百四号)第二条に規定するサイバーセキュリティをいう。)を確保していること。

(ii) the customer or depositor has ensured cybersecurity (meaning cybersecurity as specified in Article 2 of the Article 2 of the Basic Act on Cybersecurity (Act No. 104 of 2014)) pertaining to computers necessary for the inspection of the particulars provided by electronic or magnetic means pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (3) of the Act; and

三 顧客又は預託者が法第三条第三項の規定による電磁的方法により提供される事項を当該顧客又は預託者があらかじめ指定する者に対しても電子メールにより送信することを求める意思の有無及び当該送信を求める場合においては、当該者の電子メールアドレス

(iii) whether or not the customer or depositor intends to transmit the particulars provided by electronic or magnetic means pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (3) of the Act to a person designated by the customer or depositor in advance through electronic mail and, if they intend to transfer, the e-mail address of said person.

4 預託等取引業者は、前項の確認をするときは、顧客又は預託者が日常的に使用する電子計算機を自ら操作し、当該預託等取引業者のウェブサイトを利用する方法により行わなければならない。

(4) When performing the confirmation set forth in the preceding paragraph a depository service provider must use a means through which the customer or

depositor operates a computer that they use on a daily basis and uses the depository service provider's website.

5 預託等取引業者は、顧客又は預託者が令第三条第一項の書面等に当該顧客又は預託者の氏名及び第一項の説明の内容を理解した旨を記入することにより、法第三条第三項の規定による承諾を得るものとする。この場合において、預託等取引業者は、記号の記入その他の当該顧客又は預託者の当該承諾に係る認識が明らかにならない方法を用いてはならない。

(5) A depository service provider shall obtain consent pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (3) of the Act by stating the customer or depositor's name and the fact that the customer or depositor understands the content of the explanations specified in paragraph (1) in a document, etc. as specified in Article 3, paragraph (1) of the Order. In this case, the depository service provider must include a marking or use other means of clarifying that the customer or depositor recognizes said consent.

6 預託等取引業者は、顧客又は預託者が第三項第三号の規定により電子メールの送信を求める場合においては、当該顧客又は預託者があらかじめ指定する者に対し、法第三条第三項の規定による電磁的方法による提供と同時に送信しなければならない。

(6) When a customer or depositor intends to transfer an electronic mail pursuant to the provisions of paragraph (3), item (iii), a depository service provider must transfer an electronic mail to a person designated in advance by the customer or depositor at the same time as the provision through electronic or magnetic means pursuant to Article 3, paragraph (3) of the Act.

7 預託等取引業者は、第一項の説明及び第三項の確認をした上で、法第三条第三項の規定による承諾を得たときは、顧客又は預託者に対し、同項の規定による電磁的方法による提供を行うまでに、当該承諾を得たことを証する書面（当該承諾を書面によって得た場合においては、当該書面の写しを含む。）を交付しなければならない。ただし、法第三条第一項の書面に記載すべき事項を電磁的方法により提供する場合においては、当該承諾を得たことを証する書面を電磁的方法により提供することができる。

(7) Upon explanation as specified in paragraph (1) and confirmation specified in paragraph (3), when obtaining consent pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (3) of the Act, a depository service provider must deliver a document proving that said consent was obtained (including a copy of said document when said consent was obtained in writing) by the time of the provision to the customer or depositor through electronic or magnetic means as specified in the same paragraph; provided, however, that, if the particulars to be stated in a document as set forth in Article 3, paragraph (1) of the Act are provided through electronic or magnetic means, a document proving that relevant consent was obtained can be provided through electronic or magnetic means.

(情報通信の技術を利用した承諾の取得)

(Obtaining Consent by Use of Information and Communications Technology)

第七条 令第三条第一項の内閣府令で定める方法は、次に掲げるものとする。

Article 7 (1) The means specified by a Cabinet Office Order, referred to in Article 3, paragraph (1) of the Order, are the following means:

一 電子情報処理組織を使用する方法のうちイ又はロに掲げるもの

(i) means that uses an electronic data processing system and is listed in (a) or (b);

イ 顧客又は預託者の使用に係る電子計算機から電気通信回線を通じて預託等取引業者の使用に係る電子計算機に令第三条第一項の承諾又は同条第二項の申出（以下この項において「承諾等」という。）をする旨を送信し、当該電子計算機に備えられたファイルに記録する方法

(a) means of transmitting consent or the fact that consent will be submitted (hereinafter referred to as "consent, etc." in this paragraph) through a telecommunications line that connects a computer used by a customer or depositor and a computer used by the depository service provider, and recording it in a file on the computer used by the depository service provider; and

ロ 預託等取引業者の使用に係る電子計算機に備えられたファイルに記録された第五条各号に掲げる電磁的方法の種類及び内容を電気通信回線を通じて顧客又は預託者の閲覧に供し、当該電子計算機に備えられたファイルに承諾等をする旨を記録する方法

(b) means of offering the type and details of the electronic or magnetic means as set forth in the items in Article 5 that are recorded in a file on a computer used by the depository service provider through a telecommunications line for inspection by a customer or depositor, and recording the fact that consent, etc. is given in a file on said computer.

二 電磁的記録に係る記録媒体をもって調製するファイルに承諾等をする旨を記録したものを交付する方法

(ii) means of delivering a file, prepared in the form of a recording media for electronic or magnetic records, that contains the fact that consent, etc. is given.

2 前項各号に掲げる方法は、預託等取引業者がファイルへの記録を出力することにより書面を作成できるものでなければならない。

(2) The methods set forth in the items of the preceding paragraph must be one that enables the depository service provider to prepare documents by outputting the records in the file.

(令第三条第三項の規定による確認)

(Confirmation Pursuant to the Provisions of Article 3, Paragraph (3) of the Order)

第八条 令第三条第三項の規定による確認は、電話、電子情報処理組織を使用する方法その他の方法で預託者の使用に係る電子計算機に備えられたファイルに記録され、か

つ、当該預託者が閲覧することができる状態に置かれたことを確認することにより行うものとする。

Article 8 Confirmation pursuant to Article 3, paragraph (3) of the Order shall be made by confirming that the matters have been recorded in a file on a computer used by the depositor by telephone, by means of using an electronic data processing system, or by any other means and are stored in a state in which they can be inspected by the depositor.

(法第三条第四項の内閣府令で定める方法)

(Means Specified by a Cabinet Office Order, Referred to in Article 3, Paragraph (4) of the Act)

第九条 法第三条第四項の内閣府令で定める方法は、第四条第一項第二号に掲げる方法とする。

Article 9 The means specified by a Cabinet Office Order, referred to in Article 3, paragraph (4) of the Act, are the means set forth in Article 4, paragraph (1), item (ii).

(顧客又は預託者の保護に欠ける行為)

(Acts Which Fall Short of Protecting Customers or Depositors)

第十条 法第五条第二号の内閣府令で定める行為は、次に掲げる行為とする。

Article 10 The acts specified by a Cabinet Office Order, referred to in Article 5, paragraph (2) of the Act, are the following acts:

一 預託等取引について広告（これに類似するものとして第十六条で規定する行為を含む。）をするに際し、虚偽の表示をし、又は預託等取引契約の内容及びその履行に関する事項若しくは預託等取引業者の業務及び財産の状況に関する事項について顧客若しくは預託者を誤認させるような表示をする行為

(i) false representation or acts of misleading customers or depositors regarding the details of deposit transaction agreements or matters related to the performance thereof, or matters related to the status of the depository service provider's business and property when advertising a deposit transaction (including similar acts specified in Article 16);

二 預託等取引契約の締結又は更新の勧誘に先立って預託等取引業者の商号、名称又は氏名及び当該預託等取引契約の締結又は更新について勧誘をする目的である旨を告げずに、勧誘をする行為

(ii) acts to solicit without stating the depository service provider's trade name, name, or the fact that the purpose of the solicitation is to conclude or renew a deposit transaction agreement, prior to solicitation of the conclusion or renewal of a deposit transaction agreement;

三 預託等取引契約（預託等取引業者若しくは密接関係者が販売しようとし、又は既に販売した物品又は特定権利を対象とする預託等取引契約に限る。次号及び第五号において同じ。）の締結の勧誘の要請をしていない顧客に対し、訪問し、又は電話



をかけた、若しくは次に掲げる方法により、預託等取引契約の締結の勧誘をする行為

(iii) acts of soliciting a customer that has not requested to be solicited to conclude a deposit transaction agreement (limited to deposit transaction agreements that cover goods or specified rights that a depository service provider or closely related person intends to sell or has already sold; the same applies in the following item and item (v)) by visiting them, telephoning them, or using the following means.

イ 電話番号を送受信のために用いて電磁的記録を相手方の使用に係る携帯して使用する通信端末機器に送信する方法

(a) means of transmitting electronic or magnetic records to a communication terminal carried and used by a employer using a telephone number for transmissions;

ロ 電子メールを送信する方法

(b) means of transmitting electronic mail; or

ハ ロに掲げるもののほか、その受信をする者を特定して情報を伝達するために用いられる電気通信（電気通信事業法（昭和五十九年法律第八十六号）第二条第一号に規定する電気通信をいう。第十六条において同じ。）を送信する方法

(c) beyond what is provided for in (b), means of transmission by telecommunications used to convey information to people who are specified as those who are to receive information (meaning the telecommunications as prescribed in Article 2, item (i) of the Telecommunications Business Act (Act No. 86 of 1984));

四 預託等取引契約の締結の勧誘に先立って、顧客に対し、その勧誘を受ける意思の有無を確認することをしないで勧誘をする行為

(iv) act of soliciting a customer to conclude a deposit transaction agreement without obtaining confirmation from the customer, prior to solicitation, regarding whether or not the customer is willing to be solicited;

五 預託等取引契約の締結について勧誘を受けた顧客が当該預託等取引契約を締結しない旨の意思（当該勧誘を引き続き受けることを希望しない旨の意思を含む。）を表示したにもかかわらず、当該勧誘を継続する行為

(v) continuing to solicit a customer to conclude a deposit transaction agreement despite the customer having manifested an intention that indicates an unwillingness to conclude said deposit transaction agreement (including an intention that indicates a wish not to continue to be solicited) after being solicited;

六 預託等取引契約の締結若しくは更新について勧誘をするに際し、又は預託等取引契約の解除を妨げるため、顧客が預託等取引契約の締結又は更新を必要とする事情に関する事項（令第四条各号に掲げる事項を除き、当該預託等取引契約の対象とする物品又は特定権利に係る売買契約の締結を必要とする事情に関する事項を含む。）につき、故意に事実を告げず、又は不実のことを告げる行為

(vi) intentionally failing to disclose facts regarding matters related to information (excluding matters set forth in the items of Article 4 of the Order, including matters related to information necessary for the conclusion of sales contracts pertaining to goods or specified rights that are the subject of the relevant deposit transaction agreement) necessary for a customer to conclude or renew a deposit transaction agreement or misrepresenting information when soliciting the conclusion or renewal of a deposit transaction agreement or for the purpose of preventing the cancellation of a deposit transaction agreement;

七 法第三条第三項の規定による電磁的方法による提供に関する次に掲げる行為

(vii) the following acts concerning provision by electronic or magnetic means pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (3) of the Act:

イ 電磁的方法による提供を希望しない旨の意思を表示した顧客又は預託者に対し、電磁的方法による提供に係る手続を進める行為

(a) acts of continuing procedures pertaining to provision through electronic or magnetic means in relation to customers or depositors that indicate that they do not seek provision through electronic or magnetic means;

ロ 顧客又は預託者の判断に影響を及ぼすこととなるものにつき、不実のことを告げる行為

(b) misrepresenting facts regarding information that would affect the decision of the customer or depositor;

ハ 威迫して困惑させる行為（法第四条第二項に規定する行為を除く。）

(c) use of intimidation to overwhelm (excluding acts specified Article 4, paragraph (2) of the Act);

ニ 財産上の利益を供与する行為

(d) providing economic benefits;

ホ 法第三条第一項又は第二項の規定による書面の交付につき、費用の徴収その他の財産上の不利益を与える行為（ニに掲げる行為を除く。）

(e) collecting expenses or otherwise inflicting economic disadvantages regarding the delivery of documents pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (1) or (2) of the Act;

ヘ 第六条第三項の確認に際し、偽りその他不正の手段により顧客又は預託者に不当な影響を与える行為

(f) when obtaining the confirmation under Article 6, paragraph (3), unduly influencing a customer or depositor through deceit or other wrongful means;

ト 第六条第三項の確認をせず、又は同項の確認ができない顧客又は預託者に対し電磁的方法による提供をする行為

(g) providing without obtaining the confirmation specified in Article 6, paragraph (3), or providing a customer or depositor for which confirmation cannot be obtained pursuant to the same paragraph through electronic or

magnetic means;

チ 偽りその他不正の手段により顧客又は預託者の承諾を代行し、又は電磁的方法により提供される事項の受領を代行する行為

(h) giving consent on behalf of the customer or depositor through deceit or other wrongful means, or receiving the matters being provided through electronic or magnetic means; and

リ イからチまでに掲げるもののほか、顧客又は預託者の意に反して承諾をさせ、又は電磁的方法により提供される事項を受領させる行為

(i) beyond what is set forth in (a) through (h), making a customer or depositor give consent against their will or making them receive the matters provided through electronic or magnetic means;

ハ 迷惑を覚えさせるような仕方で、預託等取引契約の締結若しくは更新について勧誘をし、又は預託等取引契約の解除を妨げる行為

(viii) soliciting a customer or depositor to conclude or renew a deposit transaction agreement or preventing the cancellation of a deposit transaction agreement in a way that would likely be a nuisance; and

九 預託を受ける物品又は管理する特定権利の管理を適正に行わない行為

(ix) failure to appropriately manage goods deposits or managed goods.

(業務及び財産に関する書類)

(Documents Concerning Business and Property)

第十一条 預託等取引業者は、法第六条第一項の規定により書類を備え置くときは、次の各号に掲げる書類を当該各号に定める期間内に作成し、預託等取引に関する業務を行う事業所ごとに備え置かなければならない。

Article 11 (1) When keeping documents pursuant to Article 6, paragraph (1) of the Act, a depository service provider must prepare the documents in the following items within the period specified in the respective item and keep them at each place of business where they perform business related to deposit transactions.

一 会社計算規則（平成十八年法務省令第十三号）の規定に基づき作成した貸借対照表、損益計算書、株主資本等変動計算書又は社員資本等変動計算書、個別注記表及び附属明細書 毎事業年度経過後三月以内

(i) a balance sheet prepared based on the provisions of the Regulations on Corporate Accounting (Ministry of Justice Order No. 13 of 2006), a profit and loss statement, a statement of changes in net assets or statement of changes in members' equity, tables of explanatory notes on unconsolidated financial statements or annexed detailed statements: within three months after the end of each business year; and

二 毎月末日現在における預託を受ける物品の保有の状況又は管理する特定権利の管理の状況に関する書類 当該月の翌月の十日まで

(ii) documents concerning the status of held goods deposits or status of the

management of managed specified rights as of the last day of each month: on the 10th of the month following the respective month;

- 2 前項の書類は、当該書類を備え置いた日から起算して三年を経過する日までの間、当該事業所に備え置かなければならない。
- (2) The documents specified in the preceding paragraph must be kept in the relevant place of business within the period from the day the documents are first kept and until three years have passed.
- 3 預託等取引業者が、第一項の規定に基づき、同項の書類に係る電磁的記録の作成を行う場合は、当該預託等取引業者の使用に係る電子計算機に備えられたファイルに記録する方法又は電磁的記録に係る記録媒体をもって調製する方法により作成を行わなければならない。
- (3) When a depository service provider prepares the documents specified in paragraph (1) through electronic or magnetic means based on the provisions of the same paragraph, it must do so by a means of recording the created electronic or magnetic records on a file stored in a computer used by the depository service provider or by means of recording medium containing electronic or magnetic records.
- 4 第一項の書類の内容が、電磁的記録で作成され、必要に応じ電子計算機その他の機器を用いて直ちに表示されることができるようにして備え置かれるときは、当該電磁的記録の備置きをもって法第六条第一項に規定する書類の備置きに代えることができる。この場合において、預託等取引業者は、当該電磁的記録が滅失し、又は毀損することを防止するために必要な措置を講じなければならない。
- (4) When preparing the contents of the documents specified in paragraph (1) through electronic or magnetic means and keeping them so that they can be immediately displayed by using a computer or any other device as needed, electronic or magnetic records may be kept in lieu of the documents specified in Article 6, paragraph (1) of the Act. In this case, a depository service provider must take necessary measures to prevent the loss or damage of said electronic or magnetic records.
- 5 預託等取引業者が、第一項の規定に基づき、二以上の事業所のうち、一の事業所に当該書類に係る電磁的記録の備置きを行うとともに、当該電磁的記録に記録されている事項について、他の事業所に備え付けた電子計算機の映像面への表示及び書面への出力ができるようにするための措置を講じた場合は、当該他の事業所に当該書類の備置きが行われたものとみなす。
- (5) Documents are deemed to be kept at a place of business when, based on the provisions of paragraph (1), a depository service provider keeps the electronic or magnetic records of said documents in at least one place of business among two or more places of business, and measures are taken so that the matters in the matters recorded in said electronic or magnetic records can be displayed on a screen of a computer at another place of business or outputted to a document.

(預託等取引契約に関する帳簿書類)

(Books and Documents Concerning Deposit Transaction Agreements)

第十二条 預託等取引業者は、預託者が同一である預託等取引契約ごとに次の各号に掲げる書類を当該各号に定める期間内に調製することにより、法第六条第二項の帳簿書類を作成しなければならない。

Article 12 (1) For each deposit transaction agreement with the same depositor, a depository service provider must prepare the books and documents specified in Article 6, paragraph (2) of the Act by creating the documents listed in each item within the period set forth in the respective item:

一 法第三条第一項の書面の写し 当該書面の交付後一週間以内

(i) a copy of the document specified in Article 3, paragraph (1) of the Act:  
within one week after the delivery of said documents;

二 法第三条第二項の書面の写し 当該書面の交付後一週間以内

(ii) a copy of the document specified in Article 3, paragraph (2) of the Act:  
within one week after the delivery of said documents; and

三 毎月末日現在における当該預託等取引契約に係る物品の保有の状況又は特定権利の管理の状況及び財産上の利益の供与の状況についての報告書 当該月の翌月の十日まで

(iii) reports concerning the status of held goods deposits or the status of managed specified rights and the status of the provision of economic benefits as of the last day of each month: by the 10th of the month following the respective month;

2 前項の帳簿書類は、当該預託等取引契約の終了の日から起算して一年を経過する日までの間、保存しなければならない。

(2) The books and documents in the preceding paragraph must be kept from the day the relevant deposit transaction agreement ends until one year have elapsed.

3 前条第三項の規定は第一項の帳簿書類に係る電磁的記録の作成について、同条第四項の規定は第一項の帳簿書類に係る電磁的記録の保存について、それぞれ準用する。この場合において、同条第四項中「第六条第一項」とあるのは、「第六条第二項」と読み替えるものとする。

(3) The provisions of paragraph (3) of the preceding paragraph apply mutatis mutandis to the preparation of electronic or magnetic records of the books and documents specified in paragraph (1), and the provisions of paragraph (4) of the same Article apply mutatis mutandis to the keeping of electronic or magnetic records of the books and documents specified in paragraph (1). In these cases, "Article 6, paragraph (1)" shall be deemed to be replaced with "Article 6, paragraph (2)."

(閲覧又は謄写の請求)

(Requests for Inspection or Copy)

第十三条 預託者は、預託等取引業者の業務時間内は、いつでも、次に掲げる請求をすることができる。

Article 13 (1) A depositor may make the following requests at any time during the business hours of a depository service provider:

一 法第六条第一項の書類又は同条第二項の帳簿書類が書面で作成されているときは、当該書面の閲覧又は謄写の請求

(i) when the documents specified in Article 6, paragraph (1) of the Act or documents specified in paragraph (2) of the same Article are being prepared in writing, requests to inspect or copy said documents;

二 法第六条第一項の書類又は同条第二項の帳簿書類が電磁的記録で作成されているときは、当該電磁的記録に記録された事項を紙面又は出力装置の映像面に表示したものの閲覧又は謄写の請求

(ii) when the documents specified in Article 6, paragraph (1) of the Act or books and documents specified in paragraph (2) of the same Article are being prepared as electronic or magnetic records, requests to inspect or copy matters recorded in said electronic or magnetic records and indicated on paper or on the screen of an output device; and

三 前号の電磁的記録に記録された事項を次に掲げる方法のいずれかにより提供することの請求又は当該事項を記載した書面の交付の請求

(iii) requests for the provision of the matters recorded in electronic or magnetic record as specified in the preceding item through any of the following means or the requests for the delivery of documents stating said matters:

イ 預託等取引業者の使用に係る電子計算機と預託者の使用に係る電子計算機とを電気通信回線で接続した電子情報処理組織を使用する方法であつて、当該電気通信回線を通じて情報が送信され、預託者の使用に係る電子計算機に備えられたファイルに当該情報を記録する方法

(a) a means of using an electronic data processing system that links a computer used by a depository service provider with a computer used by a depositor via a telecommunications line and in which the information transmitted over the telecommunications line is recorded in a file that has been prepared on the computer used by the depositor; or

ロ 電磁的記録に係る記録媒体をもって調製するファイルに情報を記録したものを交付する方法

(b) a means of delivering a file, prepared in the form of a recording media for electronic or magnetic records, that contains information;

2 前項第三号に掲げる方法は、預託者がファイルへの記録を出力することにより書面を作成することができるものでなければならない。

(2) The methods listed in item (iii) of the preceding paragraph must enable a depositor to create a document by outputting the information recorded in a file.

(預託等取引契約の解除の妨害後の書面の交付)

**(Providing Documents after Cancellation of Deposit Transaction Agreement is Prevented)**

第十四条 法第七条第一項の規定により交付する書面（次項及び第三項において単に「書面」という。）には、次に掲げる事項を記載しなければならない。

Article 14 (1) The documents delivered pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (1) of the Act (simply referred to as "documents" in the following paragraph and paragraph (3)) must contain the following particulars:

一 法第三条第二項第一号から第三号までに掲げる事項

(i) the matters listed in Article 3, paragraph (2), items (i) to (iii) of the Act;

二 法第七条第一項の規定に基づき、当該書面を受領した日から十四日を経過するまでの間は、書面又は電磁的記録により預託等取引契約の解除を行うことができること。

(ii) the fact that the deposit transaction agreement can be cancelled through writing or electronic or magnetic record within 14 days after the date the documents are received based on the provisions of Article 7, paragraph (1) of the Act;

三 法第七条第二項から第四項までの規定に関する事項

(iii) matters concerning the provisions of Article 7, paragraphs (2) through (4) of the Act;

四 預託等取引業者の商号、名称又は氏名、住所及び電話番号並びに法人にあっては代表者の氏名

(iv) the depository service provider's trade name, name, address, and telephone number, and, if the depository service provider is a corporation, the name of the representative;

五 契約の締結又は更新を担当した者の氏名及び役職名

(v) the name and title of the person who concluded or renewed the agreement; and

六 契約の締結又は更新の年月日

(vi) the date of the conclusion or renewal of the agreement.

2 書面には日本産業規格Z八三〇五に規定する八ポイント以上の大きさの文字及び数字を用いなければならない。

(2) The documents must be written using red letters and numbers of font size 8 points or larger as provided for in the Japanese Industrial Standards Z 8305.

3 書面に記載するに際し、第一項第二号及び第三号に掲げる事項の内容については赤枠の中に赤字で記載しなければならない。

(3) When writing the documents, the contents of the matters specified in paragraph (1), items (2) and (3) must be written in red letters and surrounded by a red frame.

4 預託等取引業者は、法第七条第一項の書面を預託者に交付したときは、直ちに当該預託者が当該書面を見ていることを確認した上で、第一項第二号及び第三号に掲げる事項の内容について当該預託者に告げなければならない。

(4) When providing documents to a depositor as specified in Article 7, paragraph (1) of the Act a depository service provider must confirm the depositor has seen the documents and notify the depositor of the contents of the matters specified in paragraph (1), items (ii) and (iii).

(預託等取引業者と密接な関係を有する者)

(Persons Closely Related to Depository Service Providers)

第十五条 法第九条第一項の預託等取引業者と密接な関係を有する者として内閣府令で定める者は、預託等取引契約の対象とする物品又は特定権利の販売又はその代理若しくは媒介を行う者とする。

Article 15 A person specified by Cabinet Office Order as a person closely related to a depository service provider pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (1) of the Act is a person who performs the sales of a good or specified right that is the subject of a deposit transaction agreement, or the agency or intermediary service thereof.

(広告類似行為)

(Acts Similar to Advertising)

第十六条 法第九条第一項の内閣府令で定める行為は、郵便、信書便（民間事業者による信書の送達に関する法律（平成十四年法律第九十九号）第二条第六項に規定する一般信書便事業者又は同条第九項に規定する特定信書便事業者の提供する同条第二項に規定する信書便をいう。）、ファクシミリ装置を用いて送信する方法、電話番号を送受信のために用いて電磁的記録を相手方の使用に係る携帯して使用する通信端末機器に送信する方法、その受信をする者を特定して情報を伝達するために用いられる電気通信を送信する方法（電子メールを送信する方法を含む。）、ビラ又はパンフレットを配布する方法その他の方法（法令又は法令に基づく行政官庁の処分に基づき作成された書類を配布する方法を除く。）により多数の者に対して同様の内容で行う情報の提供とする。

Article 16 The acts specified by Cabinet Office Order as provided in Article 9, paragraph (1) of the Act are means of transmission by mail, postal mail, Correspondence Delivery Service (meaning correspondence delivery as prescribed in Article 2, paragraph (2) of the Act on Correspondence Delivery by Private Business Operators (Act No. 99 of 2002) provided by a general letter service business operator as prescribed in paragraph (6) of that Article or a specified letter service business operator as prescribed in paragraph (9) of that Article), or facsimile device, means of transmitting an electronic or magnetic record to a communication terminal carried and used by the counterparty using a phone number, means of sending telecommunication to a specified recipient (including means of sending electronic mail), means of distributing fliers or pamphlets, or other means providing information with the same content to many persons (excluding distribution of documents prepared in accordance



with laws or regulations, or in accordance with the dispositions rendered by administrative agencies under the laws and regulations).

(申請書の記載事項)

(Matters to Be Stated in Written Applications)

第十七条 法第十条第一項第六号の内閣府令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

Article 17 The matters specified by a Cabinet Office Order, referred to in Article 10, paragraph (1), item (vi) of the Act, are the following matters:

一 預託等取引業者又は密接関係者が締結しようとする売買契約（法第九条第一項前段の売買契約をいう。以下同じ。）に係る物品の数量又は特定権利の内容

(i) the contents of the goods or specified rights pertaining to a sales contract (meaning a sales contract specified in the first sentence of Article 9, paragraph (1) of the Act; the same applies hereinafter) that a depository service provider or closely related person seeks to conclude;

二 第二条第一項第四号から第六号まで及び第八号から第十二号までに掲げる事項  
(ii) the matters set forth in Article 2, paragraph (1), items (iv) through (vi) and items (viii) through (xii);

三 第二条第二項第三号から第九号までに掲げる事項

(iii) the matters set forth in Article 2, paragraph (2), items (iii) through (ix);

四 預託等取引業者等が勧誘等をしようとする時期

(iv) the period in which a depository service provider seeks to solicit;

五 預託等取引業者等が勧誘等をしようとする顧客の選定基準及び対象範囲

(v) the selection criteria and the scope of customers which the depository service provider seeks to solicit;

六 勧誘者及び密接関係者の商号、名称又は氏名、住所及び電話番号並びに法人にあつては代表者の氏名

(vi) the trade name, name, address, and telephone number of the solicitor and the closely related person, and, if the either of them is a corporation, the name of the representative;

七 法第九条第一項後段の預託等取引契約の締結又は更新に係る勧誘等をしようとする場合においては、顧客が当該預託等取引契約の締結又は更新を必要とする事情に関する事項

(vii) when seeking to solicit the conclusion or renewal of a deposit transaction agreement pursuant to the second sentence of Article 9, paragraph (1) of the Act, information about any circumstances necessary for the customer to conclude or renew the deposit transaction agreement; and

八 法第三条第三項の規定による承諾を得ようとする場合においては、当該承諾の時期及び方法並びに同項の規定による電磁的方法による提供に用いる電磁的方法の種類及び内容

(viii) when seeking to obtain consent pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (3) of the Act, the period and method of the consent, and type and

details of the electronic or magnetic means used to provide as specified in the same paragraph.

(申請書の添付書類)

(Documents to Be Attached to Written Applications)

第十八条 法第十条第二項第四号の内閣府令で定める書類は、次に掲げる書類とする。

Article 18 The matters specified by a Cabinet Office Order, referred to in Article 10, paragraph (2), item (iv) of the Act, are the following matters:

一 法人税の直前一年の各年度における納付すべき額及び納付済額を証する書面

(i) documents proving the amount of additional corporate taxes charged and amount of corporate taxes paid in the past year, for each fiscal year;

二 預託を受ける物品又は管理する特定権利の運用の見込み及び現にこれらの運用を行っている場合においては、当該運用の実績（申請日の属する事業年度の前三事業年度の全部を含む三年以上の期間における実績とする。）を記載した書類

(ii) documents stating the prospects of the operation of goods deposits or managed specified rights and, if they are currently being operated, records of the operation (records for a period of three years or more including the past three business years including the date of application);

三 預託等取引に係る業務の実施に必要な経済的基礎を有することを明らかにする書類

(iii) documents clearly stating that the depository service provider has the financial basis necessary to perform business pertaining to deposit transactions;

四 法第十条第一項第三号の役員の略歴を記載した書面

(iv) documents containing a biographical outline of officers pursuant to Article 10, paragraph (1), item (iii) of the Act;

五 預託を受ける物品又は管理する特定権利の管理を行う責任者の氏名及び役職名を記載した書面

(v) documents stating the name and title of the person responsible for managing goods deposits or managed specified rights;

六 預託等取引に係る業務に従事する者の名簿

(vi) a list of persons engaged in business pertaining deposit transactions;

七 預託等取引に係る業務に関する組織図（法第十一条第一項第四号の体制に関する組織図を含む。）

(vii) an organization chart concerning the business pertaining to deposit transactions (including an organization chart related to the system specified in Article 11, paragraph (1), item (iv) of the Act);

八 預託等取引に係る業務に関する社内規則等（社内規則その他これに準ずるものをいう。）

(viii) the internal rules, etc. (meaning internal rules and other rules equivalent thereto) concerning the business pertaining to deposit transactions;

九 勧誘等の方法及び時間帯その他の勧誘等の内容を明らかにする資料

(ix) materials clearly stating the means and timing of solicitation and other details;

十 顧客の知識、経験、財産の状況及び売買契約又は預託等取引契約を締結する目的に照らし配慮を行う事項を記載した書面

(x) documents stating matters to be taken in consideration of the customer's knowledge, experience, and financial status and the purpose for soliciting to conclude or renew a sales contract or deposit transaction agreement; and

十一 前各号に掲げる書類のほか、法第九条第一項の確認をするかどうかを判断するために消費者庁長官が必要と認める書類

(xi) beyond the documents set forth in the preceding paragraph, any documents deemed necessary to determine whether or not to grant confirmation as specified in Article 9, paragraph (1) of the Act by the Secretary General of the Consumer Affairs Agency.

(管理の体制に関する事項)

(Matters Concerning Management Systems)

第十九条 法第十一条第一項第四号の内閣府令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

Article 19 The matters specified by a Cabinet Office Order, referred to in Article 11, paragraph (1), item (iv) of the Act, are the following matters:

一 預託を受ける物品又は管理する特定権利の管理を行う場所の名称及び所在地並びにその管理の方法

(i) the name and address of the location where the goods deposits and managed specified rights are managed, and the means thereof; and

二 前号に掲げるもののほか、預託を受ける物品又は管理する特定権利の適正な管理を確保するために必要な体制に関する事項

(ii) beyond what is set forth in the preceding paragraph, matters concerning systems necessary for ensuring the appropriate management of goods deposits or managed specified rights.

(審査の対象)

(Subjects of Examination)

第二十条 法第十一条第一項第六号の内閣府令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

Article 20 The matters specified by a Cabinet Office Order, referred to in Article 11, paragraph (1), item (vi) of the Act, are the following matters:

一 申請者が締結し、又は更新しようとするそれぞれの預託等取引契約によって顧客に供与される財産上の利益の供与の時期及び方法

(i) the timing and method of delivering economic benefits provided to customers for each deposit transaction agreement that an applicant seeks to conclude or renew;

二 物品又は特定権利を買い取る預託等取引契約にあつては、買取価格又はその算定

方法

(ii) the purchase price of a deposit transaction agreement purchasing goods or specified rights, or the method used for the calculation thereof;

三 預託等取引業者等又は密接関係者による勧誘等の内容及び当該勧誘等の適正の確保に関する事項

(iii) the details of the solicitation by the depository service provider or closely related person and matters for ensuring the appropriateness of the solicitation; and

四 法第三条第三項の規定による承諾を得ようとする場合においては、当該承諾の適正の確保に関する事項

(iv) when seeking to obtain consent pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (3) of the Act, matters for ensuring the appropriateness of the consent.

(軽微な変更)

(Minor Changes)

第二十一条 法第十二条第一項ただし書の内閣府令で定める軽微な変更は、次に掲げる変更とする。

Article 21 (1) Minor changes provided in Cabinet Office Order as provided in the proviso of Article 12, paragraph (1) of the Act are the following matters:

一 法第十条第一項第一号から第三号までに掲げる事項の変更

(i) a change in the matters set forth in Article 10, paragraph (1), items (i) through (iii) of the Act; and

二 前号に掲げるもののほか、勧誘等の適正な実施に支障がないと消費者庁長官が認める変更

(ii) beyond what is set forth in the preceding item, changes that the Secretary General of the Consumer Affairs Agency deems not harmful to the proper implementation of solicitations.

2 法第十二条第五項の規定により軽微な変更をした旨の届出をしようとする預託等取引業者は、次に掲げる事項を記載した届出書を消費者庁長官に提出しなければならない。

(2) A depository service provider that seeks to give a notification of a minor change pursuant to the provisions of Article 12, paragraph (5) of the Act must submit a written notice containing the following matters to the Secretary General of the Consumer Affairs Agency.

一 商号、名称又は氏名及び法人にあっては代表者の氏名

(i) the trade name and name, and, if the depository service provider is a corporation, the name of the representative;

二 変更した事項（新旧の対照を明示すること。）

(ii) the matters that have changed (indicating comparison between the old and the new);

三 変更した日

(iii) the date of the change; and

四 変更の理由

(iv) the reason for the change.

(申請書の記載事項)

(Matters to Be Included in the Written Application)

第二十二條 法第十五條第一項において準用する法第十條第一項第六号の内閣府令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

Article 22 The matters specified by a Cabinet Office Order, referred to in Article 15, paragraph (1) of the Act, are the following matters:

一 顧客の氏名、住所及び電話番号その他の連絡先

(i) the customer's name, address, telephone number, and other contact information; and

二 売買契約を締結しようとする時期（既に売買契約を締結している場合においては、当該売買契約を締結した時期）及び預託等取引契約を締結し、又は更新しようとする時期

(ii) the date on which a depository service provider seeks to conclude a sales contract (if a sales contract is already concluded, the date on which said sales contract was concluded), and the date on which the depository service provider seeks to conclude or renew a deposit transaction agreement.

(申請書の添付書類)

(Documents to Be Attached to Written Applications)

第二十三條 法第十五條第一項において準用する法第十條第二項第四号の内閣府令で定める書類は、次に掲げる書類とする。

Article 23 The documents specified by a Cabinet Office Order, referred to in Article 10, paragraph (2), item (iv) of the Act as applied mutatis mutandis to Article 15, paragraph (1) of the Act, are the following documents:

一 顧客に対する勧誘等が法第九条第一項の確認の有効期間内において適正に行われたことを証する書面

(i) documents proving that solicitation of a customer was done appropriately within the period of validity of the confirmation specified in Article 9, paragraph (1) of the Act;

二 顧客のそれぞれにつき、売買契約又は預託等取引契約の内容が法第十四條第二項第一号に適合することを証する書面

(ii) documents proving that the details of a sales contract or deposit transaction agreement for each customer conform with Article 14, paragraph (2), item (i) of the Act;

三 顧客のそれぞれにつき、その知識、経験、財産の状況及び売買契約を締結し、又は預託等取引契約を締結し、若しくは更新する目的を記載した書面

(iii) documents stating the knowledge, experience, and financial status of each customer and the purpose of concluding a sales contract or concluding or renewing a deposit transaction agreement; and

四 前三号に掲げる書類のほか、法第十四条第二項の確認をするかどうかを判断するために消費者庁長官が必要と認める書類

(iv) beyond the documents set forth in the preceding three items, any documents deemed necessary to determine whether or not to grant confirmation as specified in Article 14, paragraph (2) of the Act by the Secretary General of the Consumer Affairs Agency.

(立入検査の証明書)

(Identification Cards for On-Site Inspections)

第二十四条 法第十八条第二項の立入検査をする職員の身分を示す証明書は、別記様式によるものとする。

Article 24 The certificate of identification for officials conducting on-site inspections under Article 18, paragraph (2) of the Act is to be based on the appended form.

(法第二十条第二項の内閣府令で定める者)

(Persons Specified by Cabinet Office Order and Referred to in Article 20, Paragraph (2) of the Act)

第二十五条 法第二十条第二項の内閣府令で定める者は、法第十九条第一項の規定により停止を命ずる範囲の預託等取引に係る業務の遂行に主導的な役割を果たしている者とする。

Article 25 A person specified by a Cabinet Office Order as prescribed in Article 20, Paragraph (2) of the Act is one who plays the leading role in performing business pertaining to deposit transactions within the scope of suspension pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (1) of the Act.

(業務を統括する者に準ずる者)

(Persons Equivalent to Those Managing Operations)

第二十六条 令第五条第一号又は第二号の内閣府令で定める者は、部長、次長、課長その他いかなる名称を有する者であるかを問わず、これらの号に規定する業務を統括する者の職務を日常的に代行する地位にある者その他の実質的に当該職務を代行する者とする。

Article 26 A person specified by a Cabinet Office Order as prescribed in Article 5, item (i) or (ii) of the Order is one who is in a position to regularly take on duties of a person who manages the operations prescribed in these items or any other person who takes on those duties to a substantial extent, irrespective of being a department manager, assistant manager, section chief or having any other title.

(令第六条の内閣府令で定めるもの)

(Persons Specified by Cabinet Office Order Under Article 6 of the Act)

第二十七条 令第六条の当該他の法人として内閣府令で定めるものは、次に掲げるものとする。

Article 27 (1) A corporation as specified by Cabinet Office Order under Article 6 of the Order is a person that fulfills the following:

一 預託等取引業者が個人である場合においては、次に掲げる法人

(i) if the depository service provider is an individual, the following corporations:

イ 当該預託等取引業者又はその使用人が代表権を有する役員である法人

(a) a corporation in which the depository service provider or an employee thereof is an officer with representative authority;

ロ 当該預託等取引業者又はその使用人がその総株主（株主総会において決議をすることができる事項の全部につき議決権を行使することができない株主を除く。以下この項において同じ。）又は総社員の議決権の百分の二十以上百分の五十以下の議決権を保有する会社その他の法人（外国におけるこれらに相当するものを含む。以下この条において「会社等」という。）

(b) a company or other corporation (including equivalents to these in foreign countries; hereinafter referred to as "companies, etc." in this Article) in which the depository service provider or an employee thereof holds voting rights constituting not less than 20 percent but not more than 50 percent of the voting rights held by all shareholders (excluding shareholders who are not allowed to exercise their voting rights with respect to all matters that can be resolved at a shareholders meeting; the same applies hereinafter in this paragraph) and members; and

ハ 当該預託等取引業者又はその使用人がその総株主又は総社員の議決権の百分の五十を超える議決権を保有する会社等（当該会社等の子会社等及び関連会社等を含む。）

(c) a company, etc. in which the depository service provider or an employee thereof holds voting rights constituting more than 50 percent of the voting rights held by all shareholders and members (including subsidiary companies, etc. and affiliated companies, etc. of the company, etc.).

二 預託等取引業者が法人である場合においては、次に掲げる法人

(ii) if the depository service provider is a corporation, the following corporations:

イ 当該預託等取引業者の子会社等、当該預託等取引業者を子会社等とする親会社等、当該預託等取引業者を子会社等とする親会社等の子会社等（当該預託等取引業者、当該預託等取引業者の子会社等及び当該預託等取引業者を子会社等とする親会社等を除く。）及び当該預託等取引業者の関連会社等

(a) a subsidiary company, etc. of the depository service provider, a parent

company, etc. that has the depository service provider as a subsidiary company, etc., a subsidiary company, etc. of a parent company, etc. that has the depository service provider as its subsidiary company, etc. (excluding the depository service provider, subsidiaries, etc. of the depository service provider, and parent companies, etc. that have the depository service provider as its subsidiary company, etc.), or an affiliated company, etc. of the depository service provider;

ロ 当該預託等取引業者の役員又はその使用人が代表権を有する役員である法人  
(b) a corporation in which an officer or employee of the depository service provider is an officer with representative authority;

ハ 当該預託等取引業者の役員又はその使用人がその総株主又は総社員の議決権の百分の二十以上百分の五十以下の議決権を保有する会社等

(c) a company, etc. in which an officer or employee of the depository service provider holds voting rights constituting not less than 20 percent but not more than 50 percent of the voting rights held by all shareholders and members; and

ニ 当該預託等取引業者の役員又はその使用人がその総株主又は総社員の議決権の百分の五十を超える議決権を保有する会社等（当該会社等の子会社等及び関連会社等を含む。）

(d) a company, etc. in which an officer or employee of the depository service provider holds voting rights constituting more than 50 percent of the voting rights held by all shareholders and members (including subsidiary companies, etc. and affiliated companies, etc. of the depository service provider).

三 前二号に掲げるもののほか、預託等取引業者の業務の一部又は当該業務に関連する事業を行っている法人であって、当該預託等取引業者が出資、人事、資金、技術、取引等の関係を通じて、当該法人の財務及び営業又は事業の方針の決定を支配しているもの又は当該方針の決定に対して重要な影響を与えることができるもの

(iii) beyond what is set forth in the preceding two items, a corporation that performs part of the business of a depository service provider or business related to said activities and controls policy decisions on the finances and operations or commercial pursuits of said corporation or can have a material influence on the decision of said policies through relationships in terms of contribution, personnel affairs, funds, technology, transactions or other matters.

2 前項第二号イに規定する「親会社等」とは、他の会社等の財務及び営業又は事業の方針を決定する機関（株主総会その他これに準ずる機関をいう。以下この項において「意思決定機関」という。）を支配している会社等として次に掲げるもの（財務上又は営業上若しくは事業上の関係からみて他の会社等の意思決定機関を支配していないことが明らかであると認められるものを除く。）をいい、前項及び次項に規定する「子会社等」とは、親会社等によりその意思決定機関を支配されている他の会社等を



いう。この場合において、親会社等及び子会社等又は子会社等が他の会社等の意思決定機関を支配している場合における当該他の会社等は、その親会社等の子会社等とみなす。

(2) A "parent company, etc." as specified in item (ii), sub-item (a) of the preceding paragraph means the following companies, etc. that has control over the body that makes decisions on the financial and operational or business policies of another company, etc. (meaning the ensemble of shareholders at a shareholders' meeting or any other bodies equivalent thereto; hereinafter referred to as a "decision-making body" in this paragraph) (excluding those that obviously have no control over the decision-making body of another company, etc. in terms of the financial, operational or business relationships), and a "subsidiary company, etc." as specified in the preceding paragraph and following paragraph means the other company, etc. of which the decision-making body is controlled by the parent company, etc. In this case, when the decision-making body of any other company, etc. is either controlled by the parent company, etc. and a subsidiary company, etc. or by a subsidiary company, etc., that other company, etc. is deemed to be a subsidiary company, etc. of the parent company, etc.:

一 他の会社等（破産手続開始の決定、再生手続開始の決定又は更生手続開始の決定を受けた他の会社等その他これらに準ずる他の会社等であって、有効な支配従属関係が存在しないと認められるものを除く。以下この項において同じ。）の議決権の過半数を自己の計算において所有している会社等

(i) a company, etc. which, on its own account, holds the majority of voting rights in another company, etc. (excluding another company, etc. which has been subject to an order for the commencement of bankruptcy proceedings, an order for the commencement of rehabilitation proceedings or an order for the commencement of reorganization proceedings or any other company, etc. equivalent thereto, regarding which it is found that no effective controlling interest exists; hereinafter the same applies in this paragraph);

二 他の会社等の議決権の百分の四十以上、百分の五十以下を自己の計算において所有している会社等であって、次に掲げるいずれかの要件に該当するもの

(ii) a company, etc. which holds, on its own account, between forty and fifty percent of the voting rights of another company, etc. and which satisfies any of the following requirements:

イ 当該会社等が自己の計算において所有している議決権と当該会社等と出資、人事、資金、技術、取引等において緊密な関係があることにより当該会社等の意思と同一の内容の議決権を行使すると認められる者及び当該会社等の意思と同一の内容の議決権を行使することに同意している者が所有している議決権とを合わせて、当該他の会社等の議決権の過半数を占めていること。

(a) the total number of voting rights held by the company, etc. on its own account and the voting rights held by persons who are found to exercise

their voting rights in the same manner as the intent of the company, etc. due to a close relationship therewith in terms of contribution, personnel affairs, funds, technology, transactions or other matters, or by persons who agree to exercise their voting rights in the same manner as the intent of the company, etc. constitutes a majority of the voting rights of the other company, etc.;

ロ 当該会社等の役員（取締役、執行役、会計参与（会計参与が法人であるときは、その職務を行うべき社員を含む。）、監査役又はこれらに類する役職にある者をいう。次項第二号イにおいて同じ。）、業務を執行する社員若しくは使用人である者、又はこれらであった者であって当該会社等が当該他の会社等の財務及び営業又は事業の方針の決定に関して影響を与えることができるものが、当該他の会社等の取締役会その他これに準ずる機関の構成員の過半数を占めていること。

(b) the majority of the members of the board of directors or any other organ equivalent thereto of such other Corporation, etc. is constituted by the officers (meaning a director, executive officer accounting advisor (if the accounting advisor is a corporation, including a member who is to perform its duties), company auditor, or any other person holding a position similar thereto; the same applies in item (ii), sub-item (a) of the following paragraph), employees or executive members of the Corporation, etc. or persons formerly in such positions, who may exert the influence on such other Corporation, etc. in making decision on its financial policies and operational or business policies;

ハ 当該会社等と当該他の会社等との間に当該他の会社等の重要な財務及び営業又は事業の方針の決定を支配する契約等が存在すること。

(c) there exists a contract, etc. concluded between the company, etc. and the other company, etc. that provides for control over decisions of the other company, etc. with regard to any important financial, operational or business policies;

ニ 当該他の会社等の資金調達額（貸借対照表の負債の部に計上されているものに限る。以下この号において同じ。）の総額の過半について当該会社等が融資（債務の保証及び担保の提供を含む。以下この号及び次項第二号ロにおいて同じ。）を行っていること（当該会社等と出資、人事、資金、技術、取引等において緊密な関係のある者が行う融資の額を合わせて資金調達額の総額の過半となる場合を含む。）。

(d) the company, etc. has financed (including the provision of a guarantee of obligation and the provision of securities; the same applies in this item and item (ii), sub-item (b) of the following paragraph) more than half of the total amount of funds procured by such other company, etc. (limited to the amount inserted into the liability section of the balance sheet; the same applies in this item) (including if the amount financed by the company, etc., and the amount financed by a person with a close relationship with the

company, etc. in terms of equity, personnel affairs, funding, technology, business transactions, etc. constitutes more than half of the total amount of the funds procured); or

ホ その他当該会社等が当該他の会社等の意思決定機関を支配していることが推測される事実が存在すること。

(e) there exists any other fact implying that the company, etc. controls the decision-making body of that other company, etc.

三 会社等が自己の計算において所有している議決権と当該会社等と出資、人事、資金、技術、取引等において緊密な関係があることにより当該会社等の意思と同一の内容の議決権を行使すると認められる者及び当該会社等の意思と同一の内容の議決権を行使することに同意している者が所有している議決権とを合わせて、他の会社等の議決権の過半数を占めている場合（当該会社等が自己の計算において議決権を所有していない場合を含む。）における当該会社等であって、前号ロからホまでに掲げるいずれかの要件に該当するもの

(iii) the company, etc. which falls under any of the requirements specified in (b) through (e) of the preceding item, if the voting rights held by the company, etc. on its own account, and by the voting rights held by any person having a close relationship with the company, etc. in terms of equity, personnel affairs, funding, technology, business transactions, etc. and therefore being likely to exercise its voting rights in concert with the intention of the company, etc. and by any person having consented to exercise the voting rights in concert with the intention of the company, etc. constitute a majority of the voting rights in another company, etc. (including if the company, etc. does not hold voting rights on its own account).

3 第一項に規定する「関連会社等」とは、会社等（当該会社等の子会社等を含む。）が出資、取締役その他これに準ずる役職への当該会社等の役員若しくは使用人である者若しくはこれらであった者の就任、融資、債務の保証若しくは担保の提供、技術の提供又は営業上若しくは事業上の取引等を通じて、財務及び営業又は事業の方針の決定に対して重要な影響を与えることができる他の会社等（子会社等を除く。）として次に掲げるものをいう。ただし、財務上又は営業上若しくは事業上の関係からみて会社等（当該会社等の子会社等を含む。）が子会社等以外の他の会社等の財務及び営業又は事業の方針の決定に対して重要な影響を与えることができないことが明らかであると認められるときは、この限りでない。

(3) The term "affiliated company, etc." referred to in paragraph (1) means the following companies, etc. (including its subsidiary companies, etc.) specified as other companies, etc. (excluding subsidiary companies, etc.) that are capable of exerting a material influence through investment, assumption of office as a director or other equivalent position by a person that is or has been an officer or an employee of that company, etc., financing, guarantee of obligations, provision of collateral, provision of technology, or transactions, etc. in operations and business; provided, however, that this does not apply if it is

clearly found that the company, etc. (including a subsidiary company, etc. of such company, etc.) is unable to have any material impact on the decision on the financial policies and operational or business policies of another company etc. other than a subsidiary company, etc., in light of its financial, operational or business relationship therewith:

一 会社等（当該会社等の子会社等を含む。）が子会社等以外の他の会社等（破産手続開始の決定、再生手続開始の決定又は更生手続開始の決定を受けた子会社等以外の他の会社等その他これらに準ずる子会社等以外の他の会社等であつて、当該会社等がその財務及び営業又は事業の方針の決定に対して重要な影響を与えることができないと認められるものを除く。以下この項において同じ。）の議決権の百分の二十以上を自己の計算において所有している場合における当該子会社等以外の他の会社等

(i) the other company, etc. excluding subsidiary companies, etc., if a company, etc. (including a subsidiary company, etc. of such company, etc.) holds on its own account 20 percent or more of the voting rights in the other company, etc. excluding subsidiary companies, etc. (excluding another company, etc. that is not a subsidiary company, etc. and has been subject to an order for the commencement of bankruptcy proceedings, order for the commencement of rehabilitation proceedings or order for the commencement of reorganization proceedings, or another company, etc. excluding subsidiary companies, etc. and is equivalent thereto, in which case it is found that the company, etc. would not be able to give any material impact on the decision on its financial policies and operational or business policies; the same applies hereinafter in this paragraph);

二 会社等（当該会社等の子会社等を含む。）が子会社等以外の他の会社等の議決権の百分の十五以上、百分の二十未満を自己の計算において所有している場合における当該子会社等以外の他の会社等であつて、次に掲げるいずれかの要件に該当するもの

(ii) the other company, etc. excluding subsidiary companies, etc. that falls under any of the following requirements, if the company, etc. (including a subsidiary company, etc. of such company, etc.) holds on its own account 15 percent or more but less than 20 percent of the voting rights in another company, etc. excluding subsidiary companies, etc.:

イ 当該会社等の役員、業務を執行する社員若しくは使用人である者、又はこれらであった者であつて当該会社等がその財務及び営業又は事業の方針の決定に関して影響を与えることができるものが、その代表取締役、取締役又はこれらに準ずる役職に就任していること。

(a) an officer, employee, or executive member of the company, etc. or any person that has formerly been in such a position and is able to give an impact on decision of its financial policies and operational or business policies, holds the office of its representative director, director, or a

position equivalent thereto;

ロ 当該会社等から重要な融資を受けていること。

(b) any important loan has been granted by the company, etc.

ハ 当該会社等から重要な技術の提供を受けていること。

(c) any important technology is furnished by the company, etc.;

ニ 当該会社等との間に営業上又は事業上の重要な取引があること。

(d) there are any operational or business transactions with the company, etc.;

or

ホ その他当該会社等がその財務及び営業又は事業の方針の決定に対して重要な影響を与えることができることが推測される事実が存在すること。

(e) there exists any other fact implying that the company, etc. is able to have a material impact on the decision on its financial, operational or business policies;

三 会社等（当該会社等の子会社等を含む。）が自己の計算において所有している議決権と当該会社等と出資、人事、資金、技術、取引等において緊密な関係があることにより当該会社等の意思と同一の内容の議決権を行使すると認められる者及び当該会社等の意思と同一の内容の議決権を行使することに同意している者が所有している議決権とを合わせて、子会社等以外の他の会社等の議決権の百分の二十以上を占めている場合（当該会社等が自己の計算において議決権を所有していない場合を含む。）における当該子会社等以外の他の会社等であって、前号イからホまでに掲げるいずれかの要件に該当するもの

(iii) the other company, etc. excluding subsidiary companies, etc. that falls under any of the requirements listed in (a) through (e) of the preceding item, if 20 percent or more of the voting rights in the other company excluding subsidiary companies is constituted by the voting rights held by the company, etc. (including subsidiary companies, etc. of the company, etc.) on its own account, and by the voting rights held by any person having a close relationship with the company, etc. in terms of equity, personnel affairs, funding, technology, business transactions, etc. and therefore is likely to exercise the voting rights in concert with the intention of the company, etc. and by any person having consented to exercise the voting rights in concert with the intention of the company, etc. (including if the company, etc. does not hold voting rights on its own account).

（法第二十二條の内閣府令で定める書類）

(Documents Specified by Cabinet Office Order Under Article 22 of the Act)

第二十八條 法第二十二條の内閣府令で定める書類は、次の各号に掲げる権限行使の区分に応じ、それぞれ当該各号に定める書類とする。

Article 28 The documents specified by a Cabinet Office Order, referred to in Article 22 of the Act, are the documents specified in each of the following items, in accordance with the categories of exercise of authority specified in each of

the following items:

- 一 法第九条第一項の確認、第十二条第一項の変更の確認又は第十四条第二項の確認  
当該確認の内容を記載した書類
- (i) the confirmation specified in Article 9, paragraph (1) of the Act, the confirmation of change specified in Article 12, paragraph (1) of the Act, and the confirmation specified in Article 14, paragraph (2) of the Act: documents stating the details of the relevant confirmation;
- 二 法第十三条若しくは第十六条第一項の規定による取消し又は法第十九条第一項、第二十条第一項若しくは第二項又は第二十一条第一項から第三項までの規定による命令 当該不利益処分内容及び根拠となる法令の条項並びにその原因となった事実を記載した書類
- (ii) the rescission pursuant to the provisions of Article 13 or Article 16, paragraph (1) of the Act, or the order pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (1), Article 20, paragraph (1) or (2), or Article 21, paragraphs (1) through (3): documents stating the details of the relevant adverse disposition, the provisions of laws and regulations which serve as its grounds, and the fact causing it; and
- 三 法第十八条第一項の規定による報告の徴収又は物件の提出の命令 当該徴収又は命令の内容を記載した書類
- (iii) an order for the collection of reports of submission of documents pursuant to the provisions of Article 18, paragraph (1) of the Act.

#### 附 則 [抄]

#### Supplementary Provisions [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この府令は、消費者被害の防止及びその回復の促進を図るための特定商取引に関する法律等の一部を改正する法律（令和三年法律第七十二号）の施行の日（令和四年六月一日）から施行する。

Article 1 This Order comes into effect as of the date of enforcement (June 1, 2022) of the Act on Partial Revision of the Act on Specified Commercial Transactions for Facilitating the Prevention of Harm to Consumers and Promotion of their Recovery (Act No. 72 of 2021).

(特定商品等の預託等取引契約に関する法律の規定に基づく立入検査をする職員の携帯する身分を示す証明書の様式を定める内閣府令の廃止)

(Abolishment of the Cabinet Office Order Specifying the Form of Identification Card by Employees Who Conduct On-site Inspections Based on the Provisions of the Act on Deposit Transaction Agreements for Specified Commodities)

第二条 特定商品等の預託等取引契約に関する法律の規定に基づく立入検査をする職員の携帯する身分を示す証明書の様式を定める内閣府令（昭和六十一年農林水産省・通商産業省・運輸省令第一号）は、廃止する。

Article 2 The Cabinet Office Order Specifying the Form of Identification Card by Employees Who Conduct On-site Inspections Based on the Provisions of the Act on Deposit Transaction Agreements for Specified Commodities (Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of International Trade and Industry, and Ministry of Transport No. 1 of 1986) shall be abolished.

（経過措置）

(Transitional Measures)

第三条 第三条の規定は、この府令の施行の日以後に締結され、又は更新される預託等取引契約について適用し、同日前に締結され、又は更新された預託等取引契約については、なお従前の例による。

Article 3 The provisions of Article 3 apply to deposit transaction agreements concluded or renewed on or after the Enforcement Date of this Order, and the prior laws continue to govern deposit transaction agreements concluded or renewed prior to the Enforcement Date.

附 則 〔令和五年二月一日内閣府令第十三号〕

**Supplementary Provisions [Cabinet Office Order No. 13 of February 1, 2023]**

（施行期日）

(Effective Date)

第一条 この府令は、消費者被害の防止及びその回復の促進を図るための特定商取引に関する法律等の一部を改正する法律（第三条において「改正法」という。）附則第一条第三号に掲げる規定の施行の日（令和五年六月一日。以下「施行日」という。）から施行する。

Article 1 This Order comes into effect as of the date of enforcement set forth in Article 1, item (iii) of the Supplementary Provisions of the Act on Partial Revision of the Act on Specified Commercial Transactions for Facilitating the Prevention of Harm to Consumers and Promotion of their Recovery (referred to as "Act for Revision" in Article 3) (June 1, 2023; hereinafter referred to as "Enforcement Date").

（経過措置）

(Transitional Measures)

第二条 この府令による改正後の預託等取引に関する法律施行規則（次条及び第四条において「新令」という。）第四条から第九条までの規定は、施行日以後に締結され、

又は更新される預託等取引契約について適用する。

Article 2 The provisions of Articles 4 through 9 of the Regulation for Enforcement of the Act on Deposit Transactions amended by this Order (referred to as the "New Order" in the following Article and Article 4) apply to deposit transaction agreements concluded or renewed on or after the Enforcement Date.

第三条 新令第十条第七号の規定は、施行日以後にする改正法による改正後の預託等取引に関する法律（次条において「新法」という。）第三条第三項の規定による承諾を得る行為又は同項の規定による電磁的方法による提供をする行為について適用する。

Article 3 The provisions of Article 10, paragraph (7) of the New Order apply to acts of obtaining consent pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (3) of the Act on Deposit Transactions amended by the Act for Revision (referred to as the "New Act" in the following Article) and acts of provision through electronic or magnetic means pursuant to the provisions of the same paragraph.

第四条 新令第十七条第八号及び第二十条第四号の規定は、施行日前にされた勧誘等の確認の申請及び審査であって、施行日以後に新法第三条第三項の規定による承諾を得ようとするものについても適用する。

Article 4 The provisions of Article 17, item (viii) and Article 20, item (iv) of the New Act apply to applications and inspections for confirmation for solicitations prior to the Enforcement Date and those that seek to obtain consent pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (3) of the New Act on or after the Enforcement Date.

別記様式（第二十四条関係）


Appended Form (Related to Article 24)





Appended Form (Related to Article 24)

Front

No.	
Identification Card of Employees Who Conduct On-site Inspections Pursuant to the Provisions of Article 18, Paragraph (1) of the Act on Deposit Transactions	
Government Position and Name	
Photo	Date Delivered
	Issuer 

Back

Act on Deposit Transactions [Extract]

Article 18 (1) When the Prime Minister finds it necessary for the enforcement of this Act, the prime minister may, pursuant to the provisions of Cabinet Order, have a depository service provider or a closely related person submit a report concerning services related to the relevant deposit transaction, the goods covered by the deposit transaction, or services related to the sale of specified rights, or order them to submit books, documents, or other items, or may have the relevant officials enter the place of business of a deposit service provider or a closely related person or any other where services related to the relevant deposit transaction or services related to the sale of said goods or specified rights are conducted to inspect books, documents, and other items.

(2) Employees who conduct an on-site inspection pursuant to the provisions of the preceding paragraph must carry an identification card and show it when requested by related persons.

(3) The authority to conduct on-site inspections under the provisions of paragraph (1) must not be construed as being vested with the authority for criminal investigation.

Article 35 A person who falls under any of the following items is subject to imprisonment for not more than six months or a fine not exceeding 1,000,000 yen:

(ii) when a person has failed to submit a report or items pursuant to the provisions of Article 18, paragraph (1) or has submitted a false report or false items, or gives a false answer, or refuses, disturbs or, challenges the inspection pursuant to the provisions of said paragraph.

- (Remarks) 1 The size of the paper is B8 as defined by the Japan Industrial Standards.  
2 The issuer, Secretary General of the Consumer Affairs Agency, or Director-General of the Regional Bureau of Economy, Trade and Industry.